

Přírodní *bylinná* kosmetika

Top Gold[®] a Topderm[®]



Proti pocení, zápachu a plísniím nohou

CZ DEODORANT S CHLOROFYLEM
+ TEA TREE OIL

Zvýšená účinnost proti pachu

SK Dezodorant s chlorofylom
a Tea Tree Oil

Zvýšená účinnost proti pachu

EN Deodorant for feet with chlorophyll
+ Tea Tree Oil

against odour, fungi and perspiration

RUS Дезодорант для ног
с хлорофиллом + масло чайного
дерева

против запаха, грибков и пота

Obsah:

- 150 g, sprej s mechanickým rozprašovačom
- 1000 ml, plastová lahev s uzávierom

CZ DEODORANT S ARNIKOU
+ TEA TREE OIL

Zvýšená účinnost proti pocení

SK Dezodorant s arnikou a Tea Tree Oil

Zvýšená účinnost proti poteniu

EN Deodorant for feet with arnica
+ Tea Tree Oil

against perspiration, fungi and odour

RUS Дезодорант для ног с арникой
+ масло чайного дерева

против пота, грибков и запаха

Obsah:

- 150 g, sprej s mechanickým rozprašovačom
- 1000 ml, plastová lahev s uzávierom



CZ Skutečným řešením jsou jen přípravky, které zároveň omezují nadměrnou potivost, redukují původce zápachu, mikroorganismy a účinně neutralizují nepříjemné pachy.

SK Skutočným riešením sú len prípravky, ktoré zároveň obmedzujú nadmernú potivosť, redukujú pôvodcu zápachu, mikroorganizmy a účinne neutralizujú nepríjemné pachy.

CZ **DEODORANT S MĚŠÍČEKEM
A ŠALVĚJÍ + TEA TREE OIL**

Zvýšená účinnost proti plísním a bakteriím

SK **Dezodorant s nechtíkom, šalviou
a Tea Tree Oil**

Zvýšená účinnost proti plesniam a baktériám

EN **Deodorant for feet with marigold
and sage + Tea Tree Oil**

against fungi, perspiration and odour

RUS **Дезодорант для ног с ноготками
и шалфеем + масло чайного
дерева**

против плесени, пота и запаха

Obsah:

- 150 g, sprej s mechanickým rozprašovačem
- 1000 ml, plastová lahev s uzávěrem

CZ **DEODORAČNÍ PUDR NA NOHY
+ TEA TREE OIL**

Pohlčuje vlhkost a omezuje mikrobiální růst.

SK **Dezodoračný práder na nohy
s Tea Tree Oil**

Pohlčuje vlhkosť a obmedzuje mikrobiálnej rast.

EN **Deodorant powder for feet
against fungi, odour and perspiration**

RUS **Дезодорантная пудра для ног
против плесени, запаха и пота**

Obsah:

- 50 g, plastový kelímek se sypátkem



Pro nehty ohrožené plísněmi

CZ Složky přípravku zejména přírodního původu působí proti plísním, zlepšují stav postižených nehtů a posilují odolnost nehtů před napadením plísněmi.

SK Zložky prípravku najmä prírodného pôvodu pôsobí proti plesniam, zlepšujú stav postihnutých nechtov a posilňujú odolnosť nechtov pred napadnutím plesňami.



CZ MYKOS 130

Aplikuje se dvakrát denně na celou plochu nehtů.

SK MYKOS 130

Aplikuje sa dvakrát denne na celú plochu nechtov.

EN Mykos 130

for nails endangered by fungi

RUS Микос 130

для ногтей, склонных к образованию плесени

Obsah:

- 20 ml, skleněná lékovka se štětečkem v papírové krabičce

Proti plísni a zápachu obuvi

CZ Výrobek se používá k preventivnímu ošetření obuvi a ponožek proti jejich napadení plísněmi, kvasinkami a bakteriemi, ke konzervaci obuvi, a tím i k prevenci dermatomykóz. Přípravek eliminuje pachy.

SK Výrobok sa používa na preventívne ošetrovanie obuvi a ponožiek proti ich napadnutiu plesňami, kvasinkami a baktériami, na konzerváciu obuvi, a tým i k prevencii dermatomykóz. Prípravok eliminuje pachy.

CZ DEODORAČNÍ ANTIMIKROBIÁLNÍ SPREJ DO OBUVI

Aplikuje se postříkem vnitřního povrchu, obuv nezůstává vlhká.

SK Deodoračný antimikrobiálny sprej do obuvi

Aplikuje sa postrekom vnútorného povrchu, obuv nezostáva vlhká.

EN Antimicrobial deodorant spray for shoes

against fungi and odour

RUS Дезодорантный противомикробный спрей для обуви

против грибков и запаха

Obsah:

- 150 g, sprej s mechanickým rozprašovačem
- 500 ml, sprej s mechanickým pákovým rozprašovačem
- 1000 ml, plastová lahev s uzávěrem
- 5 l kanystr



Na bolavé klouby a svalovou únavu

CZ ARNIKOVÝ BALZÁM S TEA TREE OIL + KAŠTAN KOŇSKÝ, CHLADIVÝ

Masáž chladivým gelem zmírňuje svalové napětí a má příznivý vliv na prokrvení nohou.

SK Arnikový balzam s Tea tree oil + gaštan konský, chladivý

Masáž chladivým géлом zmiernuje svalové napätie a má priaznivý vplyv na prekrvenie nôh.

EN Arnica cooling balm with Tea Tree Oil

for tired feet

RUS Арниковый прохладном бальзам с маслом чайного дерева

для уставших ног

CZ ARNIKOVÝ BALZÁM S KOSTIVALEM + KAŠTAN KOŇSKÝ, CHLADIVÝ

Chladivý bylinný masážní gel k rehabilitaci pohybového aparátu formou regenerační masáže.

SK Arnikový balzam s kostihojom + gaštan konský, chladivý

Chladivý bylinný masážny gél na rehabilitáciu pohybového aparátu formou regeneračnej masáže.

EN Arnica cooling balm with comfrey for sore joints

RUS Арниковый прохладном бальзам с окопником

для больных суставов



CZ Přírodní bylinné masážní balzámy k rehabilitaci kloubů a svalů. Vysoké koncentrace bylinných extraktů pro skutečnou úlevu.

SK Prírodné bylinné masážne balzamy na rehabilitáciu kĺbov a svalov. Vysoké koncentrácie bylinných extraktov pre skutočnú úľavu.

CZ **ARNIKOVÝ BALZÁM S KOSTIVALEM
+ KAŠTAN KOŇSKÝ, HŘEJIVÝ**

Hřejivý bylinný masážní gel postižené partie prohřívá a tím podporuje regenerační účinky bylinných složek balzámu.

SK **Arnikový balzam s kostihojom
+ gaštan kónský, hřejivý**

Hřejivý bylinný masážny gél postihnuté partie prohřívá a tým podporuje regeneračné účinky bylinných zložiek balzamu.

EN **Arnica warm balm with comfrey
for sore joints**

RUS **Арниковый теплый бальзам
с окопником**

для больных суставов

Obsah pro všechny 3 výrobky:

- 200 ml, plastová lahvička
- 750 ml, dóza, dávkovač k dokoupení



Pro zdravou pokožku nohou

CZ REGENERAČNÍ A HYDRATAČNÍ KRÉM NA NOHY

Hydratuje, zjemňuje a zvláčňuje pokožku. Při aplikaci na paty je prevencí jejich zrohovatění.

SK Regeneračný a hydratačný krém na nohy

Hydratuje, zjemňuje a zvláčňuje pokožku. Pri aplikácii na päty je prevenciou ich zrohovateniu.

EN Regenerating and hydrating cream for feet

to nourish and soften the skin

RUS Восстанавливающий и гидратационный крем для ног

для питания и смягчения кожи

Obsah:

- 100 ml, plastová tuba
- 400 ml, dóza pumpa k dokoupení
- 800 ml, dóza, pumpa k dokoupení

CZ GEL K OŠETŘENÍ ZROHOVATĚLÉ POKOŽKY NOHOU

Změkčuje a odstraňuje ztvrdlou pokožku a pomáhá zacelovat praskliny.

SK Gél na ošetroenie zrohovatenej pokožky nôh

Zmäkčuje a odstraňuje stvrdnutú pokožku a pomáha zacelovať praskliny.

EN Gel for treatment of callous skin on feet

for callous skin

RUS Гель для ухода за ороговевшей кожей ног

для отшелушенной кожи

Obsah:

- 100 ml, plastová tuba
- 400 ml, dóza pumpa k dokoupení
- 800 ml, dóza, pumpa k dokoupení



CZ Unikátní přípravky pro komplexní výživu a ošetření pokožky. Vysoké koncentrace účinných látek odstraňují ztvrdlou pokožku, silně hydratují a zvláčňují pokožku.

SK Unikátné prípravky pre komplexnú výživu a ošetrovanie pokožky. Vysoké koncentrácie účinných látok odstraňujú stvrdnutú pokožku, silne hydratujú a zvláčňujú pokožku.

CZ PEELING NA NOHY

Obrušovací prostředek k odstraňování ztvrdlé pokožky. Obsahuje práškovou vulkanickou pemzu a další přísady, ošetřující zrohovatělou pokožku.

SK Peeling na nohy

Obrušovací prostriedok na odstraňovanie stvrdnutej pokožky. Obsahuje práškovú vulkanickú pemzu a ďalšie prísady, ošetrojúci zrohovatenú pokožku.

EN Foot peeling

to rub off dead skin cells

RUS Пилинг для ног

для удаления ороговевшей кожи ног

Obsah:

- 100 ml, plastová tuba
- 400 ml, dóza
- 800 ml, dóza



Relaxace



CZ BYLINNÁ RELAXAČNÍ KOUPEL

Osvěžující směs bylinných extraktů a silic vhodná jak do vířivek na celé tělo tak i na nohy.

SK Bylinná relaxačná kúpeľ

Osviežujúca zmes bylinných extraktov a silíc vhodná ako do víriviek na celé telo tak aj na nohy.

EN Relaxing herbal bath

for relaxation and against tiredness

RUS Релаксационная ванна с травами

для релаксации и против усталости

Obsah:

- 200 ml, plastová lahvička
- 1000 ml, plastová lahev s uzávěrem

CZ Uvolnění stresu a odstranění únavy přináší koupelové přípravky, které Vám dopřejí vskutku lázeňskou péči.

SK Uvoľnenie stresu a odstránenie únavy prináša kúpeľové prípravky, ktoré Vám doprajú vskutku kúpeľnú starostlivosť.

CZ AROMATERAPEUTICKÁ KOUPELOVÁ SŮL NA NOHY

Použité rostlinné silice zmírňují bolest nohou, uvolňují svalové napětí. Sůl změkčuje pokožku.

SK Aromaterapeutická kúpeľová soľ na nohy

Použité rastlinné silice zmiernujú bolesť nôh, uvoľňujú svalové napätie. Soľ zmäkčuje pokožku.

EN Aromatherpy bath salt for feet for tired feet and sore joints

RUS Ароматерапевтическая соль для ножных ванн

для уставших ног и больных суставов

Obsah:

- 400 g, plastový kelímek
- 1000 g, sáček
- 10 kg, plastový kbelík

CZ LEVANDULOVÁ KOUPELOVÁ SŮL

Koupeľ je vhodná k odbourávání stresu a celkové relaxaci. Sůl změkčuje pokožku.

SK Levanduľová kúpeľová soľ

Kúpeľ je vhodná k odbúravaníu stresu a celkovej relaxácii. Soľ zmäkčuje pokožku.

EN Lavender bath salt

relaxation, softening of the skin

RUS Лавандовая соль для принятия ванн

релаксация, смягчение кожи

Obsah:

- 300 g, plastová láhev



Pro sametově hebkou pokožku

CZ LOTION S ALOE VERA

Regenerační tělové mléko s intenzivními hydratačními účinky. Rychle se vstřebává. Obsahuje 20 % šťavy z Aloe Vera.

SK Lotion s Aloe Vera

Regeneračné telové mlieko s intenzívnymi hydratačnými účinkami. Rychle sa vstrebáva. Obsahuje 20 % šťavy z Aloe Vera.

EN Lotion with Aloe Vera

nourishment for the skin

RUS Лосьон с алоэ вера

питание кожи

Obsah:

- 500 ml, dóza, dávkovač k dokoupení

CZ MASÁŽNÍ EMULZE S ALOE VERA

Výsledkem masáže je jemná a svěží pokožka. Obsažená šťava z Aloe Vera (20 %) hydratuje pokožku a krásně stahuje rozšířené póry.

SK Masážna emulzia s Aloe Vera

Výsledkom masáže je jemná a svieža pokožka. Obsiahnutá šťava z Aloe Vera (20 %) hydratuje pokožku a krásne sťahuje rozšírené póry.

EN Massage emulsion with Aloe Vera

for a pleasant massage

RUS Массажная эмульсия с алоэ вера

для приятного Массаж

Obsah:

- 500 ml, dóza, dávkovač k dokoupení



CZ Potřebná výživa a opravdová péče o pokožku je dosažena krémy s vysokým obsahem šťavy z Aloe Vera a Panthenolu.

SK Potřebná výživa a ozajstná starostlivosť o pokožku je dosiahnutá krémy s vysokým obsahom šťavy z Aloe Vera a Panthenolu.

CZ KRÉM NA RUCI S ALOE VERA

Krém obsahuje 10 % šťavy z Aloe Vera, která změkčuje, hydratuje a chrání pokožku proti stárnutí.

SK Krém na ruky s Aloe Vera

Krém obsahuje 10 % šťavy z Aloe Vera, ktorá zmäkčuje, hydratuje a chráni pokožku proti starnutiu.

EN Aloe Vera Handcream

nourish of hand skin

RUS Крем для рук с Алоэ Вера

питание кожи рук

Obsah:

- 100 ml, plastová tuba

CZ KRÉM NA RUCI S D-PANTHENOLEM

Obsažený D-Panthenol regeneruje a zklidňuje podrážděnou pokožku rukou.

SK Krém na ruky s D-Panthenolom

Obsiahnutý D-Panthenol regeneruje a upokojuje podráždenú pokožku rúk.

EN D-Panthenol Handcream

regenerates the hand skin

RUS Крем для рук с Д-Пантенолом

восстанавливает кожу рук

Obsah:

- 100 ml, plastová tuba



Speciální ošetření pokožky

CZ KOSMETICKÁ VAZELÍNA S ARNIKOU HORSKOU + VITAMÍN E

Ošetřuje suchou, drsnou a popraskanou pokožku celého těla. Zabraňuje jejímu vysušení. Pleť zanechává vláchnou a jemnou.

SK Kozmetická vazelína s arnikou horskou + vitamín E

Ošetruje suchú, drsnú a popraskanú pokožku celého tela. Zabraňuje jej vysušaniu. Pleť zanecháva vláchnu a jemnú.

EN Cosmetic vaseline with Arnica montana + vitamin E

to soften the skin

RUS Косметический вазелин с барашком горным + витамин E

для смягчения кожи

Obsah:

- 250 ml, kelímek



CZ Odstraňování svrchních zestárých buněk pleti napomáhá k její revitalizaci. Výjimečnou péči zasluhují i nadměrně vysychající části pokožky.

SK Odstraňovanie vrchných zostárnutých buniek pleti napomáha k jej revitalizácii. Výnimočnú starostlivosť zaslužia aj nadmerne vysychajúce časti pokožky.

CZ LEVANDULOVÝ SOLNÝ PEELING

Celotělový peeling se solnými krystaly pro zjemnění a projasnění pleti.

SK Levandulový solný peeling

Celotelový peeling se solnými kryštály pre zjemnenie a prejasnenie pleti.

EN Lavender salt peeling

refreshment of the skin

RUS Солевой пилинг с лавандой

для освежения кожи

Obsah:

- 550 g, plastový kelímek

CZ SOLNÝ PEELING NA NOHY

Chladivý peeling s mátou k odstranění ztvrdlých a zestárých buněk pokožky nohou.

SK Solný peeling pro nohy

Chladivý peeling s mäťou na odstránenie stvrdnutých a zostárnutých buniek pokožky nôh.

EN Salt foot peeling

refreshment of the foot skin

RUS Солевой пилинг в ногах

для освежения кожи ноги

Obsah:

- 550 g, plastový kelímek



Péče o problematickou pleť včetně diabetiků



CZ ZVLÁČŇUJÍCÍ EMULZE K OŠETŘENÍ VŠECH TYPŮ PROBLÉMOVÉ POKOŽKY NOHOU

Emulze zvláčňuje kůži zejména v místech zvýšené tvorby rohoviny (paty, plosky, bérce). Obsahuje hydratační přísady (urea, Lactil komplex), které zabraňují jejímu vysoušení. Urea navíc ve zvýšené koncentraci změkčuje nadměrně tvrdý povrch kůže a pomáhá zacelovat praskliny.

SK Zvláčňujúce emulzia na ošetrovanie všetkých typov problémovej pokožky nôh

Emulzia zvláčňuje pokožku najmä v miestach zvýšenej tvorby rohoviny (päty, plosky, predkolenia). Obsahuje hydratačné přísady (urea, Lactil komplex), ktoré zabraňujú jej vysušaniu. Urea navyše vo zvýšenej koncentrácii zmäkčuje nadmerne tvrdý povrch kože a pomáha zacelovať praskliny.

EN Softening emulsion for treatment of all types of problematic skin on feet to soften dry skin including diabetics

RUS Увлажняющая эмульсия для ухода за всеми типами проблемной кожи ног

для смягчения сухой проблемной кожи в том числе диабетиков

Obsah:

- 150 g, plastová lahvička

CZ Speciální neperfumovaná řada Topderm se silnými zvláčňujícími účinky. Napomáhá hojit bolestivé praskliny v pokožce. Účinky jsou potvrzeny klinickou studií.

SK Špeciálna neperfumovaná rad Topderm so silnými zvláčňujúcimi účinkami. Napomáha hojiť bolestivé praskliny v pokožke. Účinky sú potvrdené klinickou štúdiou.

CZ KRÉM NA PROBLÉMOVOU POKOŽKU RUKOU

Zabraňuje dehydrataci pokožky, jejímu rohovatění a vzniku prasklin. Ošetření pokožky poskytují i další složky krému zejména přírodní vitamín E z pšeničných klíčků, avokádový olej a alantoin.

SK Krém na problémovú pokožku rúk

Zabraňuje dehydratácii pokožky, jej rohovatenia a vzniku prasklín. Ošetrovanie pokožky poskytujú aj ďalšie zložky krému najmä prírodný vitamín E z pšeničných klíčkov, avokádový olej a alantoin.

EN Cream for problematic skin on hands

for problematic skin on hands including diabetics

RUS Крем для проблемной кожи рук

для проблемной кожи рук в том числе диабетиков

Obsah:

- 100 g, plastová tuba



Produkty pro Wellness

Masážní oleje

Tělové zábaly

Tělové peelingy

Koupelové soli

Koupelové oleje

Konopná řada

Čokoládová řada

Brusinková řada

Růžová řada

Skořicová řada s rakytníkem



Firma CHEMEK laboratoře, spol. s r. o. vznikla v roce 1992

Vyrábíme velmi kvalitní českou přírodní bylinnou kosmetiku, která slouží ke komplexní péči o nohy. Na pokožku celého těla jsou zaměřeny nové produkty v sortimentu.

Výrobky jsou originální a vysoce účinné. Obsahují na 3 desítky bylinných extraktů a silic v účinných koncentracích. Tento přístup dává výrobkům na trhu unikátní vlastnosti. Jejich kvalita byla opakovaně oceněna na prestižních kosmetických veletrzích. Výrobky jsou známy pod tradičním obchodním názvem TOP GOLD.

V roce 2002 firma nabídla na trh i speciální šetrné výrobky pro péči o problémovou pokožku, včetně diabetiků, pod názvem TOPDERM.

Máme certifikovaný systém řízení jakosti dle požadavků ČSN EN ISO 9001: 2009.

Všechny produkty jsou dermatologicky testovány a nejsou testovány na zvířatech.

Zabýváme se také zakázkovou výrobou wellness produktů.



Nejvýznamnější distributoři našich výrobků – Česká republika:

1) do lékárenské sítě

Phoenix, a.s., Praha	www.phoenix.cz	tel.: 296 808 111
Alliance Healthcare, s.r.o., Praha	www.alliance-healthcare.cz	tel.: 800 310 101
Gehe Pharma, s.r.o., Praha	www.gehe.cz	tel.: 225 996 100
Pharmos a.s., Ostrava	www.pharmos.cz	tel.: 597 575 200

2) prodejce kosmetiky v Karlových Varech

Nerses Nersisyan	www.karlovarska-kosmetika.cz	tel.: 774 736 726
------------------	--	-------------------

3) do drogistické sítě

Monex, s.r.o., Praha	www.monex.cz	tel.: 267 711 779
MOBE – Mojžíš Vít	www.mobe.cz	tel.: 603 491 371

4) pro pedikéry a kosmetické salony

ANPRO s.r.o., Ostrava – pedikérky	www.anpro.cz	tel.: 596 627 477
-----------------------------------	--	-------------------

5) do prodejen pracovních potřeb

Tomášek Jindřich, Tomis, Příbram	www.tomiscz.cz	tel.: 318 618 230
Klatt, s.r.o., Praha	www.klatt.cz	tel.: 266 314 266
Profesional CZ, s.r.o., Plzeň	www.profesional-plzen.cz	tel.: 377 244 782

6) do prodejen Ryor

Ryor a.s., Kyšice	www.ryor.cz	tel.: 312 699 059
-------------------	--	-------------------

Nejvýznamnější distributoři našich výrobků – Slovenská republika:

Phoenix Zdravotnícke zásobovanie, a.s. Slovensko	www.phoenix-zz.sk	tel.: +421 800 132 312
UNIPHARMA – 1. slovenská lekárnická akciová spoločnosť	www.unipharma.sk	tel.: +421 465 154 100
Rosochová Iveta – Cosmetic Slovakia	rosochova@pobox.sk	tel.: +421 905 606 427

Prodej v České a Slovenské republice:

VTR, Na Pařeničkách 2526, Rožnov pod Radhoštěm	www.vtr-roznov.cz	tel.: +420 571 653 961
--	--	------------------------

Obchodní zastoupení pro Slovenskou republiku:

Mediciman s.r.o., Stredánská 2617/35, Topoľčany	mediciman@mediciman.sk	tel.: +421 917 790 970
---	--	------------------------

Internetový obchod: www.chemek.cz, www.lekarna.cz, www.docsimon.cz, www.prozdravi.cz,
www.eryor.cz, www.mojalekaren.sk, www.nikashop.sk



Chemek
laboratoře, spol. s r. o.

Výrobky jsou k dostání zejména v lékárnách a u pedikérů.
Výrobky sú k dostaniu hlavne v lekárňach a v pedikúrach.
The products are available in pharmacies and at pedicurists.

CHEMEK laboratoře, spol. s r. o. | Kancelář: dr. Z. Wintra 18, 160 00 Praha 6, fax: +420 233 324 599,
mobil: +420 602 346 738, +420 724 195 095, e-mail: chemek@chemek.cz, www.chemek.cz, www.chemek.eu

Výroba a prodej: obec Sazená 5, 273 24 Velvary, tel./fax: +420 315 765 007, tel.: +420 315 765 266,
mobil: +420 602 377 626, e-mail: objednavky@chemek.cz